



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 74 повестки дня:	
Бюджетная смета на 1970 финансовый год (продолжение)	
Общие прения (продолжение)	75

Председатель: г-н Давид СИЛВЕЙРА ДА МОТА (Бразилия).

ПУНКТ 74 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюджетная смета на 1970 финансовый год (продолжение) (А/7606, А/7608, А/7710, А/С.5/1230, А/С.5/1231 и Согг.1 и 2, А/С.5/1233, А/С.5/1234, А/С.5/L.990)

Общие прения (продолжение)

1. Г-н АГУЭРО (Чили) отмечает, что в течение прошедших двадцати пяти лет в мире произошли большие и исключительно быстрые изменения. Развитые страны достигли экономического изобилия и высокой производительности, хотя в большинстве из них по-прежнему все еще наблюдаются явные признаки нищеты. Организация Объединенных Наций существует уже почти четверть века, и настало время тщательно проанализировать накопленные ею опыт и знания. Будущее требует новых идей, практических решений, творческой способности и даже некоторого дерзания. В настоящее время осуществляется подготовка ко второму Десятилетию развития Организации Объединенных Наций, и делегация Чили, изучив часть доклада Экономического и Социального Совета, посвященного данному вопросу (А/7603, глава I), хотела бы подчеркнуть необходимость налаживания сотрудничества в борьбе за цели, поставленные Советом, включая, в частности, достижение более крупного ежегодного увеличения в области сельскохозяйственного производства и промышленного развития. Как отмечается в пункте 1 этого доклада, в настоящее время концепция развития рассматривается в самом широком политическом, социальном и экономическом контексте. Потребуется больше ресурсов, ускорение темпов производительности, более широкие международные усилия и мобилизация значительной политической воли как в развитых, так и в развивающихся странах, для того чтобы в течение второго Десятилетия развития добиться подлинного прогресса.

2. Г-н Агуэро отмечает, что первоначальная бюджетная смета на 1970 финансовый год (А/7606) составляет 164 123 200 долларов США, однако

дополнительные заявки могут привести к увеличению данной суммы до 165 млн. долларов, не считая затрат на возможное новое строительство в Сантьяго (Чили) и в Центральных учреждениях. Однако Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал в своем докладе (А/7608) сократить бюджет на 1 256 600 долларов. Г-н Агуэро также упоминает смету доходов.

3. Генеральный секретарь запрашивал ассигнования на 308 новых должностей на 1970 год, включая ассигнования на 234 временные должности, что является отступлением от обычной практики. Генеральный секретарь заявил, что, выступая с такой просьбой, он учитывал сроки представления обследования по использованию персонала и существующие трудности в заполнении вакантных должностей.

4. Было подсчитано, что в 1970 году бюджет увеличился примерно на 6 процентов, из которых лишь два процента идут либо на новые программы, либо на некоторое расширение существующей деятельности и обслуживания. Следует также отметить, что в первоначальную смету не входят расходы, связанные с решениями, которые еще не были приняты Экономическим и Социальным Советом во время представления этой сметы Консультативному комитету. Делегация Чили полагает, что Генеральный секретарь представит соответствующие доклады по этим вопросам.

5. Делегация Чили также заинтересована в получении доклада по проблеме размещения персонала в Центральных учреждениях, который должен быть подготовлен в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 2487 (XXIII), и детальных планов и спецификаций в отношении размещения служебных помещений в Женеве, где осуществляется строительный проект стоимостью в 22 млн. долларов, а также в Сантьяго, где строительство нового здания было приостановлено, поскольку, как сообщалось, планы не соответствовали требованиям.

6. Делегация Чили надеется, что Генеральный секретарь предложит запланированную смету на 1971 год во исполнение резолюции 2370 (XXII) Генеральной Ассамблеи; делегация считает, что такая процедура улучшит бюджетную практику Организации Объединенных Наций и позволит государствам — членам Организации заблаговременно войти в курс дела в отношении источников бюджета и делать практические замечания.

7. Делегация Чили положительно оценивает рекомендации, сделанные Комитетом по конферен-

циям. Г-н Агуэро обращает внимание на то обстоятельство, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1460 (XLVII) от 8 августа 1969 года обратился к Генеральному секретарю с просьбой представить Совету исследование, показывающее наметившиеся за последние пять лет тенденции в отношении числа и продолжительности проводимых конференций и совещаний по вопросам, относящимся к экономической и социальной областям и к области прав человека, и особенно в отношении использования на них соответствующего персонала и затраченных средств. Делегация Чили согласна с подтверждением Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2478 (XXIII) общего принципа, в соответствии с которым, за рядом исключений, при составлении расписания конференций и заседаний на будущие годы органы Организации Объединенных Наций должны планировать проведение заседаний в своих соответствующих установленных штаб-квартирах; однако они могут проводить их и в другом месте, если правительство, предложившее созыв сессии в пределах своей территории, соглашается покрыть связанные с этим дополнительные расходы. По мнению делегации Чили, Комитету по конференциям, работающему в настоящее время на правах эксперимента, следует разрешить продолжить свою работу.

8. Г-н ЛОУРЕНСУ (Португалия) говорит, что бюджетная смета влияет не только на эффективность работы Организации Объединенных Наций, но также и на национальные бюджеты малых стран, в частности, например, на бюджет Португалии, которая должна со всей осторожностью распоряжаться своими ресурсами, чтобы удовлетворить потребности своих собственных национальных программ развития, с которыми связана в основном деятельность Организации. Поэтому делегация Португалии всегда пристально следит за прениями по бюджетной смете и рада отметить, что те предложения и замечания, с которыми она и другие делегации выступили на двадцать третьей сессии, были приняты во внимание при подготовке бюджетной сметы на 1970 год. В частности, новая смета сопровождается, где это необходимо, более детальной информацией и таблицами, что значительно облегчает задачу Пятого комитета. Г-н Лоуренсу, однако, отмечает, что Генеральный секретарь признал в своем предисловии к бюджетной смете, что смета может быть в дальнейшем пересмотрена в результате решений, которые будут приняты Экономическим и Социальным Советом на его сорок шестой и сорок седьмой сессиях или Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой сессии. Делегация Португалии с удовлетворением отмечает также, что были исключены статьи расхода с пометкой *pro temora*, которые подвергались столь резкой критике на предыдущей сессии.

9. Делегация Португалии отмечает, что, до того как на 1304-м заседании была одобрена дополнительная смета, общая смета на 1970 год после сокращения, рекомендованного Консультативным

комитетом, представляет собой увеличение примерно на 6 процентов по сравнению с общими расходами, утвержденными на 1969 год. Из этого увеличения 2 процента идут на новые программы или на расширение некоторых существующих видов деятельности и обслуживания. В нынешних экономических условиях подобное увеличение может показаться незначительным, и имеются государства — члены Организации, которые считают, что более значительное увеличение бюджета предоставило бы Организации большие возможности для достижения ее целей и задач. Некоторые даже, по-видимому, считают, что программы следует расширить независимо от правильного рационального экономического управления. Португалия, например, не придерживается политики принятия иностранной помощи и займов без разбора и, поскольку ее вклад в бюджет Организации Объединенных Наций должен, следовательно, поступать из ее собственных скромных ресурсов, естественно, выступает против расточительности и ненужного расходования средств в каком-либо секторе. За последние годы многое было сделано, чтобы расходы Организации осуществлялись в разумных пределах, однако делегация Португалии по-прежнему озабочена продолжающимся ростом бюджета и считает, что при составлении планов на будущее было бы неплохо иметь в виду, что даже богатые страны не могут или не желают выходить за определенные пределы в своих расходах. В поговорке «спешит, не торопясь» много мудрости; то, что создается постепенно, на прочной основе, долгие сохраняет свою ценность.

10. Из анализа всех документов, находящихся на рассмотрении Комитета, можно видеть, что наибольшая часть увеличения бюджетной сметы на 1970 год происходит за счет наблюдающихся в настоящее время инфляционных тенденций, и, по-видимому, даже те 2 процента, которые предназначены для покрытия расходов на расширение программ и другой деятельности, также будут затронуты инфляцией. Многие новые виды деятельности и расширенные прежние, на которые Генеральный секретарь запрашивал ресурсы, связаны, в большей или меньшей степени, с основной целью Организации Объединенных Наций, а именно с поддержанием международного мира и безопасности, и делегация Португалии считает, что просьбы такого характера, несомненно, следует удовлетворять. После этого Генеральный секретарь также сообщил, что принятые в последнее время решения Экономического и Социального Совета повлекут за собой дополнительные расходы по бюджетной смете на общую сумму около 708 тыс. долларов. Следует надеяться, что указанная сумма будет использоваться разумно, чтобы тем самым избежать ненужных затрат со стороны вспомогательных органов и сохранить общие расходы на минимальном уровне, не нанося ущерба эффективности Организации. Конечно, может быть и так, что дополнительные расходы на 1970 год придется представить на утверждение двадцать пятой сессии. В связи с этим

делегация Португалии надеется, что могло бы быть дано более точное определение понятия «непредвиденные и чрезвычайные расходы» для сведения заинтересованных сторон.

11. Для удовлетворения предполагаемых потребностей в персонале на 1970 год Генеральный секретарь запросил ассигнования для учреждения 74 новых постоянных должностей и 234 временных должностей, что в общем составляет 308 должностей. Однако что касается 234 временных должностей, то Генеральный секретарь дал заверение в том, что он будет руководствоваться определенными критериями, подробно сформулированными Консультативным комитетом в пункте 36 его основного доклада (A/7608), где говорится об использовании дополнительного персонала. Делегация Португалии отмечает, что работа по проведению обследования относительно использования и распределения персонала только еще началась и будет завершена лишь в 1971 году. Делегация считает обоснованными причины, выдвинутые Генеральным секретарем в отношении отсрочки, и полагает, что, до тех пор пока не будет завершена по крайней мере часть этого обследования, потребности в персонале на 1970 год не следует ставить под сомнение. Консультативный комитет подробно изучил эти потребности и выразил надежду на то, что каждая просьба в отношении использования временных должностей, независимо от источника, будет самым внимательным образом изучена в свете выявившихся потребностей. Кроме того, Консультативный комитет предложил, чтобы во время своей летней сессии в 1970 году Генеральный секретарь представил ему доклад об использовании временных должностей по состоянию на 1 июня 1970 года, а на его осенней сессии — дополнительный доклад по состоянию на 30 сентября 1970 года. Точка зрения делегации Португалии совпадает с точкой зрения, выдвинутой Консультативным комитетом по данному вопросу, и она поддерживает его рекомендации.

12. По-прежнему вызывает озабоченность то, что положение в отношении справедливого географического распределения при наборе персонала не улучшилось, несмотря на неоднократные призывы со стороны государств — членов Организации. Некоторые страны получали предпочтение в прошлом и в результате имеют большее, чем им полагается, число сотрудников, тогда как граждане других стран добиваются должностей лишь с большим трудом. Делегация Португалии хотела бы, чтобы к таким странам, как Португалия, проявлялся более справедливый подход, ибо эти страны располагают небольшими квотами, хотя делегация и признает, что Генеральный секретарь постоянно испытывает, как он заявил в пункте II предисловия к бюджетной смете на 1970 год, трудности, связанные с набором квалифицированных сотрудников.

13. Делегация Португалии имеет оговорки в отношении некоторых разделов бюджета, однако

выступит со своими замечаниями по ним на соответствующем этапе прений.

14. Г-н ТАРДОШ (Венгрия) отмечает, что для его страны общая сумма расходов, связанных с ее членством в системе Организации Объединенных Наций, составляет около 4 млн. долларов, и поэтому понятно, что делегация Венгрии хотела бы знать, насколько эффективно используются денежные средства. Бюджетная смета Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений на 1970 год составила почти 400 млн. долларов, а это больше, чем ежегодный бюджет многих государств — членов Организации, и использование такой суммы возлагает большую ответственность на все заинтересованные органы.

15. В течение нескольких прошедших лет многие государства — члены Организации выражали озабоченность по поводу увеличения ее бюджетной сметы. Делегация Венгрии согласна с замечаниями Генерального секретаря, сделанными во Введении (A/7601/Add.1, пункт 20) к его годовому докладу о работе Организации, о том, что было бы неправильно пытаться сдерживать расширение программ путем бюджетных сокращений и что упор скорее следует делать на улучшении процесса разработки программ, на выявлении конкретных задач, в отношении которых могли бы быть приняты меры по линии Организации Объединенных Наций, и на претворении этих задач посредством выполнения долгосрочных и среднесрочных программ, для которых, в свою очередь, могли бы быть предусмотрены бюджетные ассигнования. Более того, делегация Венгрии считает, что более жесткая бюджетная дисциплина могла бы позволить расширить программы лишь при незначительном увеличении ассигнований, и согласна с Консультативным комитетом в том, что «необходимо уделить больше внимания оценке законченных и действующих программ и проектов, а также оценке имеющегося в настоящее время персонала, равно как и персонала, который высвободится в ближайшее время для другой работы» (A/7608, пункт 34). Необходимо позволить принимающим решения органам иметь возможность учитывать программы работы и возможности соответствующих департаментов Секретариата при постановке перед ними новых задач, а соответствующие департаменты должны иметь возможность вносить предложения об изменении их первоочередных задач, что позволит им удовлетворять предъявляемые к ним требования в более сжатые сроки и при большей эффективности. Г-н Тардош добавляет, что иногда Секретариат требует средств на путевые расходы по работе, которая могла бы быть выполнена с помощью переписки.

16. Расширение программ не обязательно должно повлечь за собой увеличение бюджетной сметы, и, наоборот, в тех случаях, когда эффективность недостаточная, увеличение сметы не всегда свидетельствует о факте расширения программ. Для

того чтобы обеспечить эффективность, необходимо, чтобы программы, насколько это возможно, координировались; за прошедшие несколько лет прилагались усилия с целью выполнения этого требования в отношении как органов, занимающихся разработкой программ, так и бюджетных и административных органов. Делегация Венгрии хотела бы видеть результаты рекомендаций Расширенного комитета по программе и координации в отношении унификации координации, а также надеется увидеть на практике координацию деятельности органов, занимающихся вопросами координации. Процесс координации может привести к конфликтам, например по вопросу о первоочередных задачах, между органами, занимающимися разработкой программ, и различными департаментами Секретариата, или между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями. Национальные учреждения, связанные с различными международными организациями, также пострадают в результате этого, поскольку часто их не информируют должным образом о решениях, принятых Генеральной Ассамблеей. Именно для того, чтобы изменить создавшееся положение, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2475 А (XXIII) обратилась с призывом к государствам — членам Организации обеспечить координацию в рамках своих национальных представительств при органах системы Организации Объединенных Наций, и желательно, чтобы правительства выполнили эту резолюцию.

17. Что касается плана конференций, то делегация Венгрии считает, что, хотя конференции представляют собой важный элемент в работе Организации Объединенных Наций, более целесообразно уделять внимание хорошей подготовке и организации конференций, нежели увеличению их числа и длительности. Для правительства становится все труднее участвовать во всех этих конференциях, а служба Секретариата по обслуживанию конференций достигла предела своих возможностей. В течение текущей сессии следует принять решение в отношении будущей судьбы Комитета по конференциям. Этот комитет не оправдал тех надежд, которые возлагала на него делегация Венгрии, главным образом ввиду ограниченного круга своих полномочий. Если Генеральная Ассамблея решит продлить срок полномочий этого Комитета, то прежде всего она должна принять резолюцию, в которой бы говорилось, что ни один орган, за исключением органов, непосредственно занимающихся вопросами поддержания международного мира и безопасности, не должен иметь права увеличивать свыше установленного процента число заседаний, указанных для него в расписании конференций; во вторых, Комитет по конференциям должен получить право планировать место проведения каждой предполагаемой конференции или сессии в своем расписании в соответствии с возможностями службы по обслуживанию конференций, для того чтобы удовлетворить, насколько это возможно, потребности различных органов.

18. Высказывая свои замечания в отношении механизма утверждения бюджетной сметы, г-н Тардош отмечает, что доклады и рекомендации Консультативного комитета оказывают огромную помощь Пятому комитету, однако во многих случаях Консультативный комитет недостаточно обосновывает причины предлагаемых им сокращений расходов. Выдвигаемые им причины иногда могут оправдывать сокращения, которые в два раза меньше или в два раза больше предлагаемых Комитетом.

19. По мнению делегации Венгрии, бюджетная смета на 1970 год выглядит реалистичнее бюджетных смет предыдущих лет. В прошлом смета увеличивалась ежегодно на 10 процентов, тогда как ассигнования в бюджетной смете на 1970 год увеличиваются лишь на 6 процентов. Тем не менее и это — существенная сумма, учитывая, что в бюджет еще предстоит включить ряд статей. Более того, хотя делегация Венгрии намерена принять точку зрения Консультативного комитета о том, что часть увеличенного бюджета, которая может быть использована на расширение программ, больше 2 процентов, указанных Генеральным секретарем, делегация считает тревожным моментом то, что 4 из 6 процентов потребуются для сохранения существующего штатного расписания. Инфляция в Соединенных Штатах Америки происходит значительно быстрее, чем в ряде других стран, и поэтому с этической стороны было бы оправданным, если бы Организация получила возмещение за возросшие в связи с инфляцией расходы от Соединенных Штатов Америки, где тратится большая часть денег, а не перекладывала часть этого бремени на другие государства — члены Организации.

20. Г-н Тардош приветствует улучшение структуры бюджетной сметы и изъятие статей расхода с пометкой *pro tem*, в результате чего первоначальная смета дает более ясную картину общих ожидаемых расходов.

21. Расходы на заработную плату и общие расходы на персонал представляют собой важные статьи не только потому, что они составляют более 70 процентов общей сметы, но также и потому, что именно в планировании и осуществлении этих бюджетных статей наблюдается наименьшее постоянство. Г-н Тардош с удовлетворением узнал, что работа по реорганизации Секретариата уже началась, и он с интересом ждет соответствующих докладов и рекомендаций. Наряду с оценкой работы основных департаментов следует сделать оценку использования исследований и других документов, выпущенных департаментами. В смете на 1970 год Генеральный секретарь, ссылаясь на реорганизацию Секретариата, запрашивает без разбивки на статьи значительную сумму с целью приглашения на работу персонала, нанятого по обусловленному кредиту. Делегация Венгрии считает, что утверждение такого кредита вызовет еще большую неопределенность в планировании и расходовании средств по соответствующим разделам. Данная процедура

предоставит Генеральному секретарю абсолютную свободу в увеличении штата. Имеется ряд альтернативных способов удовлетворения вновь возникших потребностей. Если, например, устранить фактор задержки в найме, то в 1970 году еще 120 человек одновременно могут оказаться в распоряжении Генерального секретаря. В самом деле, было бы лучше не планировать коэффициент изменения в составе персонала, в результате чего запрашиваются новые должности, а рассматривать ассигнования на изменения в составе персонала в качестве прочих поступлений. Другой возможный метод — это временное вторичное использование персонала в рамках Секретариата. В связи с этим г-н Гардош напоминает заявление Консультативного комитета, изложенное в пункте 38 его основного доклада (A/7608), о неравномерном использовании персонала, находящегося в распоряжении Генерального секретаря.

22. Критические замечания о системе продвижения по службе, которые были сделаны делегацией Венгрии на двадцать второй и двадцать третьей сессиях (1183-е и 1243-е заседания), не получили какого-либо удовлетворительного развития. По-видимому, судя по бюджетной смете, система продвижения по службе из категории общего обслуживания в категорию специалистов путем реклассификации должностей будет продолжаться. Делегация Венгрии твердо выступает против такой формы продвижения по службе.

23. Вопросы, по которым подготовлены доклады Объединенной инспекционной группы, указаны в докладе Консультативного комитета. Если государства — члены Организации сами получают эти доклады, они смогут оценить качество инспекционной деятельности. Г-н Гардош поддерживает точку зрения консультативного комитета о том, что доклады вместе с замечаниями руководителя соответствующей организации следует передавать ее руководящему органу не позднее чем через три месяца.

24. Что касается бюджетной дисциплины, то делегация Венгрии с сожалением отмечает повторение практики, в соответствии с которой закупки, которые по небрежности не были запланированы, включены в дополнительную смету на 1969 год. Одним из таких примеров является приобретение цветной телекамеры в 1967 году, а на текущей сессии расходы на покупку дополнительного цветного телевизионного оборудования также были включены в дополнительную смету. Такого рода практика ставит вопрос о неправильном представлении оснований в Консультативном комитете к о личной ответственности. Путем таких актов Секретариат принижает способности Генеральной Ассамблеи выносить суждения и принимать решения.

25. Делегация Венгрии надеется получить ответ на вопрос, который был задан на двадцать третьей сессии, а именно: был ли ущерб, нанесенный собственности Организации Объединенных Наций Израилем в 1967 году, определенным образом

оценен и имеется ли какой-либо прогресс в отношении уплаты компенсации?

26. Г-н БОИ (Сенегал) говорит, что, хотя все делегации отмечают, а иногда высказывают сожаление по поводу постоянного роста бюджета, само по себе увеличение не является тревожным или удивительным. Тот факт, что Организация Объединенных Наций по-прежнему расширяется, должен свидетельствовать о ее жизненности и стремлении реагировать на нужды народов мира. Однако следует изучить вопрос о том, каковы действительные причины постоянного роста бюджета и в каком направлении осуществляется бюджетная политика Организации в то время, когда завершается не оправдавшее надежд первое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, а второе Десятилетие развития еще формируется при неопределенных условиях.

27. При определении своей позиции по отношению к рекомендациям Консультативного комитета делегация Сенегала будет иметь в виду важность гарантирования выполнения уже одобренных или находящихся в процессе выполнения первоочередных программ, особенно тех, которые предназначены для содействия экономическому и социальному прогрессу. Делегация также надеется на то, что по-прежнему будут выделяться необходимые ресурсы на деятельность, направленную против апартеида и всех форм расовой дискриминации. Делегация Сенегала приветствует тот факт, что Консультативный комитет при рассмотрении сметы использовал доклад Комитета по программе и координации относительно деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, а также в области прав человека.

28. В соответствии со сметой на 1970 год запрашиваются ассигнования на 234 временные должности и 74 постоянные должности. До получения доклада и результатов обследования использования персонала было бы целесообразно установить на основе продуманных показателей роста предельные нормы для персонала тех категорий, которые в наибольшей мере подвержены изменениям.

29. В целом можно проводить дальнейшие исследования для установления порядка очередности в экономическом и социальном секторе с целью постепенной стабилизации темпов роста. Как известно, подобные исследования сложны и связаны с проведением бюджетной политики, охватывающей всю деятельность системы Организации Объединенных Наций, и с установлением эффективного контроля на различных условиях.

30. В связи с двумя пунктами, по которым требуется увеличение расходов — конференции и документация, — оратор положительно оценивает деятельность Комитета по конференциям и Секретариата и предлагает продолжать эту деятельность с учетом порядка очередности, который предстоит установить в экономической и социальной областях и в области прав человека.

31. Г-н СЕРУП (Дания) отмечает, что из общего увеличения расходов по первоначальной смете на 1970 год в размере 5,94 процента, по сравнению с первоначальными ассигнованиями на 1969 год, только 2 процента связаны с новыми программами или с расширением уже осуществляемых программ. Если этот показатель — 5,94 процента — сравнить с процентным увеличением в период с 1969 по 1970 год в ассигнованиях других организаций системы Организации Объединенных Наций, то окажется, что это увеличение стоит на предпоследнем месте и что расходы по многим текущим национальным бюджетам возрастают значительно больше, чем на 5,94 процента. В самой Организации Объединенных Наций текущий рост был самым низким с 1965 года. Эти факты свидетельствуют о том, что Генеральный секретарь принял во внимание выраженную некоторыми государствами — членами Организации озабоченность в связи с ростом расходов и провел достойные высокой оценки мероприятия с целью установления разумных пределов бюджетных расходов. Делегация Дании считает, что Организация Объединенных Наций находится в процессе развития и является политической организацией и что поэтому нецелесообразно и невозможно устанавливать предельные нормы или ограничивать бюджетные ассигнования. Она согласна с Генеральным секретарем в том, что основной упор должен делаться на совершенствовании процесса разработки программ.

32. Делегация Дании внимательно изучила доклад Консультативного комитета о бюджетной смете и в целом согласна с его выводами. Г-н Серуп отмечает, что Генеральный секретарь заявил о своем намерении добиться, чтобы программа работы Секретариата на 1970 год выполнялась в возможно большем соответствии с бюджетными ассигнованиями, рекомендованными Консультативным комитетом. Далее г-н Серуп говорит, что его особенно заинтересовало заявление Генерального секретаря (А.С.5/1233, пункт 30) стиснуто относительно того, что он испытывает большую тревогу и беспокойство в связи с неоплаченными долгами по ЧВС и ОНУК, поскольку их погашение, требования о котором поступают от ряда правительств, в том числе и от правительства Дании, откладывается из года в год. Сейчас не предвидится поступления дополнительных добровольных взносов для исправления этого положения, и это, по существу, свидетельствует о том, что поддержка Организации Объединенных Наций неоднократно оказывалась только на словах.

33. Делегация Дании придает большое значение обзору Секретариата по вопросу об использовании людских ресурсов, который ему было поручено провести на предыдущей сессии. Делегация Дании считает, что необходимо полностью использовать весь имеющийся персонал, и с удовлетворением отмечает, что в настоящее время ведется успешная работа по составлению обзора, которую предполагается завершить к концу 1971 года.

34. Г-н Серуп разделяет озабоченность Консультативного комитета относительно непродуктивной траты времени и ресурсов в связи с отсутствием координации в работе групп по проведению различных обследований. Он надеется, что Консультативный комитет представит двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи сравнительное исследование вопроса о круге полномочий всех групп по проведению обследований (как внутренних обследовательских групп, созданных Генеральным секретарем, так и специальных комитетов, учрежденных Генеральной Ассамблеей), а также рекомендации по разграничению деятельности различных подразделений во избежание дублирования работы.

35. Г-н Серуп с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в решении вопроса об отмене кратких и стенографических отчетов, а также в обеспечении экономии в расходах на печатание официальных отчетов в результате рекомендаций относительно типографских расходов на издание дополнений.

36. Бюджет на 1970 год займет особое место в истории Организации Объединенных Наций, поскольку в этом году исполнится двадцать пять лет со дня основания Организации и начнется второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, которое, по рекомендации Генерального секретаря, должно также являться Десятилетием разоружения (А/7601/Add.1, пункт 42). Поэтому г-н Серуп предлагает рассмотреть бюджетную смету на 1970 год не только с технической и чисто финансовой точки зрения.

37. Г-н ФЕРНАНДЕС МАРОТО (Испания) говорит, что в результате постоянного увеличения расходов Организации Объединенных Наций они достигли в настоящее время значительной суммы в 164 123 200 долларов по первоначальной смете на 1970 год. В бюджете, как и в живом организме, нормальный рост является признаком здоровья и жизнеспособности, а излишний рост причиняет вред. За этим нужно особенно внимательно следить, если, подобно тому как это происходит в Организации Объединенных Наций, увеличение бюджетных расходов вызывает весьма серьезную озабоченность, которую разделяет делегация Испании. Необходимо принимать дальнейшие меры с целью обеспечения более эффективного и правильного использования имеющихся средств.

38. Хотя относительно бюджета на 1970 год был представлен целый ряд различных документов, г-н Фернандес Марото выражает сожаление в связи с тем, что делегации еще не получили том II бюджетной сметы, содержащий информационные приложения. Особенно большое значение имеет приложение I, поскольку в нем указываются бюджетные расходы на целый ряд лет. Информационные приложения необходимо предоставлять делегациям одновременно со сметой до начала прений по вопросу о смете. Делегация Испании, если это окажется необходимым, позднее выскажется по поводу информационных предложений.

39. Фернандес Марото с удовлетворением отмечает, что в смете нет статей расхода с пометкой *pro tempore* и что в результате в ней дается более точное представление о предполагаемых расходах. Поскольку общая сумма предложенных расходов почти на 6 процентов больше ассигнований на 1969 год, сокращение расходов на 1 256 600 долларов, рекомендованное Консультативным комитетом (всего 0,77 процента суммы валовых расходов), по мнению делегации Испании, является минимальным, и она склонна поддерживать любое дополнительное обоснованное сокращение, которое Комитет сочтет возможным.
40. Делегация Испании не убеждена в необходимости создания каких-либо новых должностей до завершения обзора по вопросу об использовании и распределении персонала. В связи со специальными ассигнованиями, запрашиваемыми для финансирования 234 временных должностей, следует отметить, что, скорее всего, несмотря на предложенные ограничения в отношении использования этих ассигнований, данные временные должности станут постоянными, как это обычно и происходит при решении бюджетных вопросов. Поэтому г-н Фернандес Марото высказывается за возможно большее снижение запрашиваемых ассигнований.
41. Ввиду недавнего уменьшения доходов от некоторых приносящих доход видов деятельности Организации Объединенных Наций, большее внимание уделяется подготавливаемому Генеральным секретарем исследованию по вопросу о возможности увеличения доходов от текущих мероприятий и организации новых видов деятельности, приносящих доход. Г-н Фернандес Марото надеется, что Секретариат внесет некоторые конструктивные предложения по этому вопросу.
42. Прогресс в осуществлении рекомендаций Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений является недостаточным и медленным. Делегация Испании ожидает доклад по этому вопросу, подготавливаемый Консультативным комитетом, и принимает к сведению замечания (A/C.5/1234, пункт 25) о том, что рекомендации, которые еще предстоит выполнить, представляют большие трудности с точки зрения осуществления и что по отношению к некоторым из них был бы целесообразен менее жесткий подход; г-н Фернандес Марото надеется, что в докладе Консультативного комитета будет указано, о каких рекомендациях идет речь и каковы связанные с ними конкретные трудности.
43. Делегация Испании надеется, что Организация не находится в том положении, когда увеличение числа новых органов, занимающихся координацией, само по себе вызовет необходимость координации, и уверена в том, что будут приняты меры, включая все необходимые организационные изменения, чтобы избежать дублирования работы.
44. Такая крупная организация, как Организация Объединенных Наций, должна постоянно проводить рационализацию своих административных процедур, а это может быть достигнуто только путем введения современных методов, которые используются все чаще и привлекают к себе все большее внимание, например путем применения счетно-решающих устройств, программирования и планирования бюджета и проведения оперативных исследований. Однако эти методы следует применять разумно и эффективно в соответствии с потребностями Организации Объединенных Наций и при условии максимальной административной и бюджетной дисциплины.
45. Г-н ЮНУС (Пакистан) говорит, что размер бюджета Организации Объединенных Наций уже стал более важным вопросом, чем сам бюджет. Генеральный секретарь указал, что при подготовке сметы на 1970 год он учитывал озабоченность, выраженную государствами — членами Организации в связи со все увеличивающейся суммой бюджетных расходов. Консультативный комитет в своем основном докладе (A/7608) обратил внимание на увеличение общей суммы добровольных и распределяемых взносов, поступающих от государств — членов Организации, а страны с относительно высоким уровнем благосостояния подвергли критике, как они выразились, небывалые расходы Организации. Однако из таблицы 1, содержащейся в докладе Консультативного комитета, ясно, что нет ничего необычного в темпах роста бюджета и что аналогичные или даже более высокие темпы роста бюджетных расходов наблюдаются почти во всех других международных организациях.
46. Увеличение бюджета является вполне естественным даже в том случае, если масштабы мероприятий остаются прежними; поддержание расходов на одном уровне ведет к свертыванию программ работы. Поэтому озабоченность, на которую ссылались Генеральный секретарь и Консультативный комитет, следует связывать с темпами роста бюджета. В этом случае необходимо тщательно рассмотреть вопрос о темпах роста и либо подтвердить, либо рассеять возникающие сомнения. Необходимо представить статистические данные о росте бюджета, скажем, за последние 25 лет, но так, чтобы реальное положение дел получило в них свое отражение, и обратиться к Генеральному секретарю с просьбой подготовить доклад по этому вопросу для рассмотрения на двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи. В этом докладе следует указать темпы роста бюджетов возможно большего числа стран и установить соотношения между деловыми взносами этих стран и их национальными бюджетными ассигнованиями за период, охватываемый докладом. Если в ходе подготовки доклада выяснится, что национальные бюджеты большинства стран увеличивались более высокими темпами, чем бюджет Организации Объединенных Наций, что процентная доля бюджетов стран, вносимая в качестве взносов на основе шкалы распределения, фактически уменьшилась и что рост бюджет-

та Организации Объединенных Наций в цифрах, отражающих реальную обстановку, меньше, чем предполагалось, то нет оснований и нецелесообразно выражать по этому поводу озабоченность. Необходимость подготовки такого доклада совершенно очевидна; в нем вопрос о взносах будет поставлен с учетом всех соответствующих факторов, и правительства, и налогоплательщики, возможно, проявят большую готовность к увеличению взносов, когда они узнают, что доля их взносов по сравнению с их платежеспособностью не является ни чрезмерной, ни неоправданной.

47. В бюджете предусматривается расширение программы на 2 процента или чуть больше, то есть едва ли достаточное для того, чтобы подкрепить убежденность делегаций в том, что Организация действительно является основным инструментом международного сотрудничества и прогресса. Действительно, если даже такой умеренный бюджет подвергнется критике за чрезмерность предусмотренных в нем расходов, судьба запланированной сметы на 1971 год может только вызвать опасения. Г-н Юнус хотел бы знать, будет ли Генеральный секретарь и впредь учитывать при принятии решений озабоченность стран с высоким уровнем благосостояния по поводу увеличения бюджетных расходов; будет ли Консультативный комитет вновь рассчитывать проектировку на 1971 год с целью выяснения общих последствий совокупных затрат средств, запрашиваемых организациями системы Организации Объединенных Наций, и считают ли некоторые государства — члены Организации, что запланированная смета на 1971 год отражает стремление к расширению программ. Будет очень жаль, если подобный подход или подобная точка зрения окажутся преобладающими. Развивающиеся страны не стремились вводить систему запланированных смет, опасаясь, — и эти опасения во все большей степени оправдываются, — что создание этой системы стимулируется стремлением некоторых государств ввести жесткую бюджетную политику. Выдвинутые на двадцать второй сессии предложения о том, чтобы деятельность Организации основывалась на постоянных темпах роста бюджета, и о необходимости введения предельных норм бюджетных расходов вызвали множество возражений, и в результате были заменены предложения о подготовке прогнозируемой суммы бюджета, которая являлась бы обязательной для Генерального секретаря и для органов, занимающихся подготовкой программы. Намечаемое прогнозирование предполагалось проводить в соответствии с жестким регламентом в результате введения нового определения непредвиденных и чрезвычайных расходов. После того как Пятый комитет нашел эти предложения неприемлемыми, была выдвинута идея запланированных смет, сопровождавшаяся официальными и неофициальными заверениями в том, что эти мероприятия не ограничат деятельность Генерального секретаря и, наоборот, явятся для органов, занимающихся подготовкой программы, стиму-

лом к введению перспективного планирования их деятельности.

48. В настоящее время Генеральной Ассамблее должна быть представлена первая запланированная смета, и в Комитете по программе и координации появляются весьма тревожные свидетельства относительно позиции некоторых государств. Подвергшиеся критике проблемы темпов роста и предельных бюджетных норм ставятся делегациями в виде вопросов о готовности государств — членов Организации впредь выполнять статью 17 Устава Организации Объединенных Наций. Имеются сообщения о конфиденциальных меморандумах, направленных Генеральному секретарю в этой связи. Если запланированная смета на 1971 год будет обсуждаться в такой обстановке, то это может привести к углублению разногласий между развитыми и развивающимися странами в Пятом комитете и в других органах. Приходится лишь сожалеть о том, что такое положение создано накануне второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций и двадцать пятой годовщины Организации. Однако, каковы бы ни были результаты этих разногласий, делегация Пакистана хотела бы заявить о своей самой решительной и твердой поддержке решения Генерального секретаря сохранить независимость своей позиции при подготовке бюджетной сметы на 1970 год. Генеральный секретарь, хотя на него, несомненно, повлияли так называемые «конфиденциальные меморандумы», не перестал считаться с мнением подавляющего большинства государств — членов Организации. Однако делегация Пакистана полагает, что предложение о фиксированных темпах роста и о предельных бюджетных нормах неизбежно подвергнется резкой критике на текущей сессии.

49. Г-н Юнус хотел бы добавить, что необходимо раз и навсегда прекратить разговоры о том, что малые страны одобряют бюджет Организации Объединенных Наций без тщательного его рассмотрения, поскольку их взносы являются незначительными. Необходимо провести сравнение процентной доли общих поступлений государств — членов Организации в долларах с выплачиваемыми ими взносами в бюджет. Для большинства государств, долларové поступления которых незначительны, эти взносы являются тяжким бременем. Если оценить распределение взносов с учетом всех соответствующих факторов, то станет видно, как велики фактические усилия этих стран, связанные с выполнением обязательств по финансированию оперативных расходов Организации Объединенных Наций. Всем хорошо известно, что даже самый традиционный подход к таким взносам претерпел бы весьма значительные изменения, если бы эти взносы выплачивались не в долларах.

50. За последнее время неоднократно высказывались сомнения относительно эффективности и даже целесообразности международных мероприятий в социальной и экономической областях

и в области прав человека. Предлагалось проводить подобные мероприятия на двусторонней основе или в неправительственном секторе. Эта тенденция чрезвычайно опасна, поскольку она подрывает основы Устава. Вторая мировая война показала, что человечество имеет общую судьбу и что не может быть достигнуто прогресса в одном из районов мира, если в других наблюдается отставание. Генеральный секретарь неоднократно обращал внимание на угрозу насилия, связанную с сохранением экономического неравенства между развитыми и развивающимися странами. Не может быть сомнений в необходимости обеспечения успеха международных мероприятий, направленных на решение мировых социальных и экономических проблем. Если плодами новых достижений, связанных с прогрессом науки и техники, будет пользоваться лишь несколько государств, как это уже имело место в связи с развитием судоходства и морского транспорта, в котором господствовало несколько морских держав, в мире сложатся пагубные условия, подобные условиям, свойственным колониализму. Разве колониальные державы не пользовались в течение длительного времени плодами политики реализации, исключительно в своих целях, преимуществ их технического превосходства? Комитет не должен впадать в заблуждение под воздействием показателей и высказываний, свидетельствующих о желании некоторых государств превратить Организацию в мощный и эффективный инструмент международного сотрудничества и прогресса.

51. Возникает также вопрос, действительно ли мировая общественность утратила доверие к Организации из-за чрезмерного увеличения объема ее документации и непроизводительной траты средств и не был ли нынешний кризис доверия к Организации Объединенных Наций связан прежде всего с отказом некоторых государств выполнять резолюции Организации Объединенных Наций, затрагивающие жизненные интересы миллионов людей в Азии и Африке, и с распространением среди определенных государств мнения о том, что подавляющее большинство государств — членов Организации выполняет чисто представительские функции или даже не задумывается о ее проблемах. Проблемы дублирования работы и непроизводительной траты времени и средств, возможно, никогда не удастся решить, однако разве это означает, что Организация Объединенных Наций никогда не вернет доверие народов мира? Утвердительный ответ Пятого комитета будет иметь, по существу, катастрофическое значение для Организации. Недостатки, связанные с излишним объемом документации и созданием многочисленных новых органов по координации, конечно, следует устранять, однако Комитет должен придавать им только то значение, которого они заслуживают. Нельзя допускать, чтобы эти недостатки заслоняли собой более крупные вопросы, и сокращение бюджетных ассигнований не следует рассматривать как универсальное средство. Недостатки в работе Орга-

низации Объединенных Наций являются отражением недостатков работы всех ее членов. Если Организация терпит неудачу, каждый из ее членов должен спросить себя, какие его действия способствовали этой неудаче. Первоначальные меры по устранению недостатков должны приниматься в столицах государств.

52. Консультативный комитет в пункте 34 своего основного доклада указал, что система расчета потребностей в персонале на основе человеко-месяцев не дает возможности с абсолютной точностью определить численность персонала и связанные с ним расходы, однако он не предложил никакого другого решения. До сих пор еще не ясно, рекомендует ли Консультативный комитет Генеральному секретарю и впредь планировать удовлетворение текущих потребностей в персонале на основе системы человеко-месяцев. Эти потребности следует определять либо на основе постоянной численности персонала отдельных подразделений, либо на основе сводного штатного расписания. Однако система человеко-месяцев неизбежно связана со сводным штатным расписанием, и Консультативный комитет лишь отметил эти затруднения, не предложив отказаться от такой системы.

53. В вопросе о потребностях в персонале на 1970 год г-н Юнус полностью согласен с представителем Нигерии, который указал на 1305-м заседании, что замечания Консультативного комитета основаны на том предположении, что проводимое индивидуализированное обследование неизбежно приведет к сокращению численности персонала. Это отнюдь не обязательно. Решение Пятого комитета на двадцать третьей сессии также было принято на основе подобных соображений, но Консультативный комитет использовал это решение для обоснования сомнений в необходимости дополнительного персонала, ассигнования на который запрашиваются Генеральным секретарем. Однако это обследование еще не дало таких результатов, которые были бы достаточны для изменения программы Генерального секретаря в области персонала, и во всяком случае является весьма сложным мероприятием. Пакистан имеет значительный опыт реорганизации своих национальных учреждений. Основной принцип, установленный в результате такого процесса, заключается в том, что подлинной целью реорганизации является не только экономия, но и обеспечение эффективности. В результате реорганизации система государственных служб Пакистана была расширена, и оказалось невозможным сократить бюджетные расходы. Проводимое в настоящее время последовательное обследование едва ли приведет к каким-либо другим результатам.

54. Делегация Пакистана не возражает против предложения Консультативного комитета, содержащегося в пункте 43 его доклада относительно проведения Генеральным секретарем исследования вопроса об использовании временного персонала; это исследование обеспечит надлежащую реализацию имеющихся ресурсов.

55. Финансовое положение Организации неуклонно ухудшается. Фонд оборотных средств, предназначенный для финансирования расходов в течение периода времени между распределением взносов и их выплатой государствами — членами Организации, практически исчерпан в результате компенсации невыплаченных ассигнований. Генеральный секретарь в течение некоторого времени использовал предоставленные ему подотчетные средства для финансирования оперативных расходов. Результатом неизбежно является неутвержденное расходование целевых фондов на финансирование оперативных расходов. Генеральный секретарь отмечал в своем заявлении, что после этого может возникнуть весьма сложное положение, когда дальнейшая компенсация невыплаченных долгов по специальным счетам ЧВС и ОНУК будет уже невозможна. В результате у целого ряда правительств остались на руках счета, которые никогда не будут оплачены. Можно ли допустить возникновение аналогичного положения в связи с фондом оборотных средств и целевыми фондами? Решается вопрос о платежеспособности и о самой судьбе Организации. Для его решения необходимо квалифицированное участие государственных деятелей стран, выплачивающих основную часть взносов, и, несомненно, этот вопрос требует принципиального решения. Пока не будет принято такое решение, государства — члены Организации должны добиться скорейшей выплаты взносов после начала финансового года, а также оплаты непогашенных долгов.

56. Необходимо неуклонно выполнять рекомендации Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Все проблемы координации, возникающие при осуществлении конструктивных рекомендаций Доклада Комитета, должны быть подвергнуты тщательному обсуждению. Тем временем Консультативный комитет, Объединенная инспекционная группа и Комиссия ревизоров должны информировать друг друга о своих рабочих программах и сотрудничать во избежание дублирования работы, и в особенности во избежание вынесения противоречивых рекомендаций.

57. Г-н Юнус подчеркивает значение активизации деятельности Управления общественной информации и отмечает, что многие делегации выражали разочарование в связи с отсутствием информации по этому вопросу. Поэтому г-н Юнус выражает удовлетворение в связи с тем, что Помощник Генерального секретаря по общественной информации выступит на одном из заседаний Комитета.

58. Г-н ХОЛЛ (Ямайка) говорит, что делегация Ямайки несколько обеспокоена имевшими место за последнее время неоднократными попытками некоторых делегаций, и прежде всего делегаций развитых стран, установить произвольные предельные нормы бюджетных расходов Организации Объединенных Наций. Подобный подход может привести к фактическому свертыванию про-

грамм работы Организации. Например, фиксированный общий бюджет при условии увеличения административных расходов и повышения цен на оборудование неизбежно приведет к уменьшению реальных расходов на программы. Текущий бюджет увеличился только на 6 процентов, по сравнению с бюджетом 1969 года, причем если бы в сметах не учитывалось повышение цен, то увеличение было бы значительно меньше. Г-н Холл предлагает, чтобы Секретариат подготовил для представления вместе с новой бюджетной сметой финансовую справку о сметах без учета увеличения цен за предыдущий год, тем самым обеспечив правильное освещение этого вопроса. Как предложили представители Индии и Пакистана, было бы целесообразно представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать пятой сессии всесторонний доклад по вопросу об увеличении реальных бюджетных расходов. Доклад должен охватывать период в десять лет, начиная с 1960 года:

59. В целях осуществления стратегии второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций было бы вполне логично ожидать увеличения расходов организаций системы Организации Объединенных Наций с учетом потребностей развивающихся стран в целом. Делегации должны прежде всего заниматься вопросом координации деятельности различных организаций системы Организации Объединенных Наций, а не вопросом о целесообразности введения произвольных предельных норм бюджетных расходов. Создается все больше и больше комитетов для рассмотрения вопроса о координации, в то время как проблемы дублирования работы организаций остаются нерешенными, поскольку внимание этих организаций сконцентрировано в основном на бюджетных вопросах. В этой связи делегация Ямайки ожидает результатов прений по вопросу о реорганизации Комитета по программе и координации. У делегации Ямайки имеются некоторые оговорки в связи с вопросом о планируемых бюджетных сметах Организации Объединенных Наций. Подготовка таких смет позволит приобрести ценный опыт при условии, если все заинтересованные стороны заранее договорятся о том, что сметы будут носить чрезвычайно гибкий характер. Однако некоторые делегации, к сожалению, считают, что они не должны быть гибкими, и в результате возникает опасность серьезных разногласий.

60. В течение длительного времени вопрос о потребностях в персонале остается спорным, и в этой связи г-н Холл с интересом ожидает результатов проводимого индивидуализированного обследования. Не стремясь предрешать его результаты, делегация Ямайки поддерживает просьбу Генерального секретаря с внесенными Консультативным комитетом коррективами о дополнительном персонале, и прежде всего о временном персонале, для использования его, по мере необходимости, в целях осуществления программ Организации Объединенных Наций.

Заседание закрывается в 12 час. 55 мин.